

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English/Tshivenda

November 2021 Edition 2



Apply now for 2022 NSFAS funding



Allison Cooper

Applications for National Student Financial Aid Scheme (NSFAS) funding for 2022

are now open. The Minister of Higher Education, Science and Innovation, Dr Blade Nzimande, says learners and out of school youth from disadvantaged and working-

class backgrounds can now apply for funding to study at public universities and technical vocational education and training (TVET) colleges.

Government has categorised

students into five cohorts for funding. "We believe these will cover all students who have potential and are in need of funding," the Minister says.

The categories are:

- First-time students, who are South African Social Security Agency (SASSA) beneficiaries (cohort 1);
- Returning students, who are SASSA beneficiaries (cohort 2);
- First-time entering students who are not SASSA beneficiaries (cohort 3);
- Returning students, who are not SASSA beneficiaries (cohort 4);
- Students living with a disability (cohort 5).

Applications are also open to qualifying students who are already enrolled at an institution, but don't have funding.

Who qualifies for funding?

- South African citizens and permanent residents who plan to register, or are al-

ready studying, at a public university or TVET college.

- SASSA grant recipients.
- Those whose combined household income is not more than R350 000 per year.
- Persons living with disabilities, with a combined household income of not more than R600 000 per year.

Applicants must submit the correct supporting documents with their application. These include:

- A copy of your identity document (ID) or temporary ID. If you use a Smart ID card, a copy of both sides must be provided;
- Non-SASSA applicants must provide ID copies of their parents, legal guardians or spouse.
- Proof of income of the applicant and that of the parent, legal guardian or

Cont. page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US



Vuk'uzenzele



@VukuzenzeleNews

Website: www.gcis.gov.za

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za

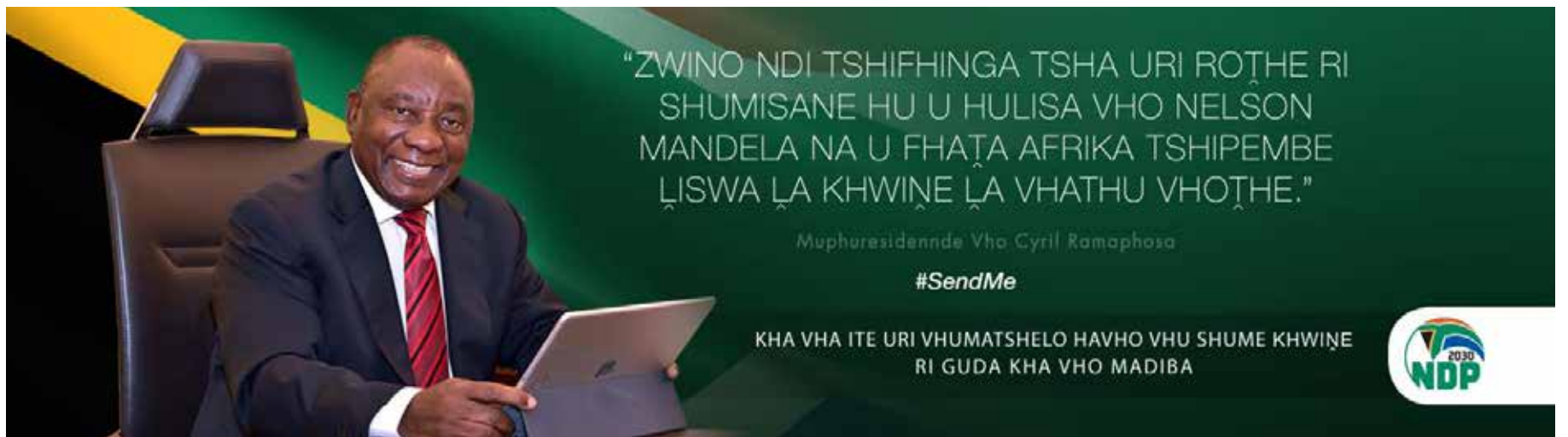
www.vukuzenzele.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0103

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

FREE COPY NOT FOR SALE



Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Mishumo zwa Muphuresidennde a bveledza tsiko ya mishumo

Urwelwa tari ha zwinozwino ha liga la vuvhili la Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Mishumo zwa Muphuresidennde hu imela mvelaphanda khu lwane kha u lwela hashu u sika zwikhala zwa mishumo u itela vhadzulapo vha Afrika Tshipembe vha si na mishumo.

Ro thoma maga a thuṭhuwedzo ya vhusikamishumo na tsireledzo ya mishumo zwa nwa wo fhelaho nga u sika zwikhala zwinzhi zwinzhi nga tshifhinga tshipfufhisa. Hezwi zwo ṭoda ndila ntswa dzi bveledzaho dza u shuma u itela u thoma u shumisa mbekanyamushumo nga luvhilo lu songo ḍoweleaho na tshikalo tshi mangadzaho.

Maitela a u thola vathu vhanzhi vhe vha vha vha sa shumi o shumisa pulatifomo dza dzidzhithala u swikelela vhadzheneli vho lugelaho vhanzhi. Sa tsumbo, vhorabulasi vhatuku vho kona u ita khumbelo ya thikhedzo nga kha USSD na u wana voutshara dza u wana tshumelo dza zwa vhulimi kha ṭhingothendeleki dzavho.

U bva tshe Mhasho wa Pfunzo dza u Mutheo wa vulela khumbelo dza mutevhe u tevhelaho wa vhatusi zwikoloni zwenezwino, vhaswa vha fhiraho 940 000 vho ita khumbelo nga kha pulatifomo dza u thola dzi sa badelwi dzi no pfi SAYouth.mobi, zwine zwa vha tshipida tsha Netiweke dza tikedza Vhaswa u wana gondo la u dzhena kha zwa ikonomi.

Tshumiso ya thekhi-noḍodzhi ntswa kha u nea zwikhala zwa mishumo yo ita uri u thola zwi leluwe, zwi ṭavhanye na u vha khagala.

Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Mishumo zwa Muphuresidennde o konisa na u le-ludza tshumisano kha sekhithara ya muvhuso. Mbekanyamushumo dza kha liga la u thoma dzo shumiswa nga mhasho ya lushaka ya 11. Mishumo yayo yo konanywa u thivhela ndovhololo na tshinyalelo na u khwaṭhisedza u guda kha tshenzhemo dza vhaṅwe.

Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Mishumo o sumbedza ndeme ya tshumisano ya matshilisano. Muvhuso, mabindu, vhashumi na tshitshavha tsha vhadzulapo vho ṭangana u itela u dzhenisa avho vha sa shumi kha ikonomi.

Vhadzulapo vha Afrika Tshipembe vha fhiraho hafu ya milioni vho no vhuvelwa kha liga la u thoma, hu tshi kha di vha na mbekanyamushumo dzo vhalaho dzine dza kha di ḍa. Vhadzheneli vho ṅewa tshikhala tsha u ḍitshelala, u guda zwikili zwiswa na u khwiṅisa zwine vha vha nazwo, na u shumisa tshenzhemo yavho sa muratho wa u wana muṅwe mushumo kana u ḍisikela mushumo.

Sa tsumbo, vhunzhi ha vhadzheneli vho tholwaho nga Mhasho wa Mishumo ya Tshitshavha na Themamveledziso kha mbe-

kanyamushumo dzawo dza liga la u thoma vho kona u wana mushumo kha sekhithara dza phuraivethe mafheloni a Ṭhafamuhwe 2021.

Vhunzhi ha avho ndi vha mutevhe wa u thoma wa vhatusi tshikoloni, nga u ralo, vho wana ndila ya u dzhena mishumoni, vha wana tshenzhemo, vhu-gudisi na ndaedzi.

Mbekanyamushumo dzo thomiwaho nga kha Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Mishumo zwa Muphuresidennde dzo dovha dza vhuendza vha nga u angaredza. Ho vha ho sedzeswa kha tsiko ya mishumo kha sekithara dzine dza kwama tshitshavha u fana na ya pfunzo, tsireledzo ya zwiliwa, ndondolo na themamveledziso ya tshitshavha na tsireledzo ya mupo.

Nga Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Muphuresidennde aya vhaswa vho tholwa u tikedza na u thusa vhadzedzi zwikoloni zwashu. Vhaṅwe vho tholwa u fhaṭa maburoho kha zwitshavha zwa mahayani.

Sentharo nnzhi dza Mveledziso ya Nyaluwo ya Vhana ya Vhuhani (ECD) dzo thuswa u bvela phanda na u shuma na u vula hafu. Vhorabulasi vhatuku vho tikedzwa u ṭandavhudza mveledzo na ndaka ya mupo u fana na milambo na maroma zwo vusuludzwa na u londotwa.

Sa tshipida tsha liga la vuvhili, ri khou thoma

Tshikwama tsha thikhedzo ya Mishumo ya Tshitshavha tshine tsha ḍo tikedza mishumo mivhuya ine ya rangelwa phanda nga madza-ngano a tshitshavha kha masia a fanaho na vhulimi ha dziḍoroboni, vhu-tsila ha tshitshavha, khwiṅiso ya vhudzulo ha mishashani na tsireledzo ya tshitshavha. Vhukatini ha vhuleme vuhulu ha ikonomi ho vhangwaho nga dwadze la tshitzhili tsha Corona, mishumo ya tshitshavha yo ṅekedza thikhedzo ya vhuṭhogwa kha tsiko ya mishumo. Hezwi ndi u thoma u shuma ha vhuḍikumedzeli hashu ha uri muvhuso u tea u tikedza wo khwaṭha u sikwa ha mishumo musi maraga wa zwa mishumo u khou vusuludzea.

Nga kha Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo ya Tsireledzo ya Mishumo zwa Muphuresidennde ro dzhenisa vhaswa kha mutevhe wa vhashumi nga vhunzhi vhukuma nga ndila i songo lavhelelwaho kha tshifhinga tshipfufhisa. Vhaṅwe vha vhadzheneli vha 84% kha liga la u thoma vho vha vhe vhaswa vha vhukale ha fhasi ha minwaha ya 35, nahone vha mbili tshararu vho vha vhe vhafumakadzi.

Kha liga la vuvhili ri lavhelela tshivhalo itshi uri tshi gonye, thikhedzo ya mishumo i ḍo ṅekedza R1 bilioni ya ndambedzo u itela lambedza Thusedzo ya U tholwa ha Vhaswa u bva kha ofisi ya Muphuresidennde.

Sa tshipida tsha thusedzo, hu ḍo tholwa vhaswa vho vhalaho

kha Tshumelo ya Vhaswa ya Lushaka yo vusuludzwaho. Vhaswa vha ḍo wana vhu-gudisi ha zwikili zwa didzhithala na mabindu o farwaho nga vhaswa a ḍo wana thikhedzo ya u aluwa a thola vhatu.

Vhushayamushumo kha shango lahu ndi thaidzo khulwane vhukuma. Ri nga si tsha vha na zwilengisi zwi sa gumi kha u tandulula thaidzo dza maitela a ndangulo a konḍaho, maitela a u thola a si tsha shumaho, u shaya vhukoni, kana mbekanyamushumo dzi fhelelaho muyani kana dzi sa koni u bvela phanda lwa tshifhinga tshilapfu.

U bvelela ha Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Mishumo zwa Muphuresidennde zwo sumbedza uri musi ri tshi shumisana, nga u ṭavhanya, u vha na mihumbulo i bveledzaho vhukoni na u langa zwiko zwashu zwavhuḍi, ri nga swikelela mvelelo dzavhuḍi khulwane vhukuma.

Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Mishumo zwa Muphuresidennde o sumbedza uri ri a kona u sika mishumo arali hu na tshumisano sa sekithara ya lushakai, vhashumi, tshitshavha na muvhuso.

A thi timatimi uri liga li tevhelaho la Maga a Thuṭhuwedzo ya Vhusikamishumo na Tsireledzo ya Mishumo zwa Muphuresidennde li ḍo ri sendedza tsini na u swikelela zwipikwa zwa shu roṭhe zwa mishumo yavhuḍi na zwikhala zwa vhatu vhoṭhe.

Vha thanyeke vhatshinyi vha zwa vhudzekani phanda ha u thola vhashumi vha u thogomela vhana na avho vha re na vuholefali ha ngelekanyo.

Sphelele Ngubane

Arali vha mutholi ane a tshimbidza senthara ya mveledziso ya nyaluwo ya nwanavhuhani, vha muñwe wa vhatshinyi vha zwa vhudzekani (NRSO). NRSO i wela nga fhasi ha Muhasho wa zwa Vhulamukanyi na Mveledziso ya Ndayotewa nahone vatholi vha tea u sedza arali vhatshinyi vha zwa vhudzekani kana u ita uri vhana vha lavhelese zwiito zwa vhatshinyi ha zwa vhudzekani, Nyito dza zwa vhudzekani; U fhura nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U dīdowedza na nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U tana kana u vhonisa phonogirafi ya vhana (zwifanyiso na vidio zwa vhana vha songo ambaraho kana

Mutholi u dovha a katela mubebi ane a khou toḡa u thola muthusi wa nduni, kha khorombusi ya tshikolo kana vhuongeloni. NRSO yo thomiwa nga Mulayo wa Phalamennde nga 2007.

Ndi rekhodo ya madzina a avho vho wanalaho vhe na

milandu ya vhatshinyi ha zwa vhudzekani kha vhana na vhatshinyi vha zwa vhudzekani kana u ita uri vhana vha lavhelese zwiito zwa vhatshinyi ha zwa vhudzekani, Nyito dza zwa vhudzekani; U fhura nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U dīdowedza na nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U tana kana u vhonisa phonogirafi ya vhana (zwifanyiso na vidio zwa vhana vha songo ambaraho kana

Vho Ntombizodwa Matjila, Muñwalisi wa NRSO, vha ri ridzhisiḡara i na madzina a vhatshinyi vha zwa vhudzekani kana u ita uri vhana vha lavhelese zwiito zwa vhatshinyi ha zwa vhudzekani, Nyito dza zwa vhudzekani; U fhura nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U dīdowedza na nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U tana kana u vhonisa phonogirafi ya vhana (zwifanyiso na vidio zwa vhana vha songo ambaraho kana

Vhathu avha ndi vho itaho vhatshinyi kha vhana na vhatshinyi vha zwa vhudzekani kana u ita uri vhana vha lavhelese zwiito zwa vhatshinyi ha zwa vhudzekani, Nyito dza zwa vhudzekani; U fhura nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U dīdowedza na nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U tana kana u vhonisa phonogirafi ya vhana (zwifanyiso na vidio zwa vhana vha songo ambaraho kana

• U ita zwa vhudzekani kana u binya nwanavhuhani;

• U kombetshedza kana u ita uri vhana vha lavhelese zwiito zwa vhatshinyi ha zwa vhudzekani,

• Nyito dza zwa vhudzekani;

• U fhura nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae;

• U dīdowedza na nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae;

• U tana kana u vhonisa phonogirafi ya vhana (zwifanyiso na vidio zwa vhana vha songo ambaraho kana

KHA VHA TOLE Ridzhisiḡara ya Lushaka ya Vhatshinyi vha zwa vhudzekani phanda ha u thola vhashumi vha u thogomela vhana na avho vha re na vuholefali ha ngelekanyo.

vha tshi khou binyiwa) kha vhana kana vhatshinyi vha zwa vhudzekani kana u ita uri vhana vha lavhelese zwiito zwa vhatshinyi ha zwa vhudzekani, Nyito dza zwa vhudzekani; U fhura nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U dīdowedza na nwanavhuhani u itela u ita zwa vhudzekani nae; U tana kana u vhonisa phonogirafi ya vhana (zwifanyiso na vidio zwa vhana vha songo ambaraho kana

“Arali mutholi a wana uri dzina la mutholiwa li hone kha ridzhisiḡara, mutholi u tea u pfulusa mutholiwa onoyo a ya kha muñwe mushumo une wa sa ḡo ita uri a vhe na vuholefali ha ngelekanyo” vha no ralo ndi Vho Matjila.

Arali mutholi a sa koni u pfulusa mutholiwa u ya kha

muñwe mushumo, vha tea u fhelisa khonḡhiraka yawe ya mushumo.

Mafhungo a re kha NRSO a katela;

• Madzina nga vhuḡalo na zwifani na madzina a miswaswo, phurofesheni kana mushumo zwa vhatshinyi;

• ḡiresi ya vhudzulo i ḡivheaho, zwidodombedzwa zwa vuholefali ha ngelekanyo u itela bveledza phonogirafi.

• Madzina nga vhuḡalo na zwifani na madzina a miswaswo, phurofesheni kana mushumo zwa vhatshinyi;

• Lushaka lwa vhatshinyi ha zwa vhudzekani.

Ridzhisiḡara a i vhoñwi nga nnyi na nnyi. Inga toḡwa fhedzi nga vhatshinyi u itela u wana ḡanziela dza khwaḡhisedzo dza avho vha re na vuholefali ha ngelekanyo.

Ndi mulandu u bvisela kha-gala vhatshinyi mafhungo a re kha ridzhisiḡara.

U wana mafhungo nga vhuḡalo vha kwama Vho Matjila kha: 012 315 1656 kana imeḡi ya NMatjila@justice.gov.za

What to do if you've been sexually assaulted

Cathy Grosvenor

Women who have been sexually assaulted need to know the steps to follow to receive help.

What to do if you have been sexually assaulted

Seek medical help as soon as possible – At a healthcare facility, any injuries will be

treated and evidence will be collected, which will help if your case goes to court. Medication will be provided to prevent HIV, other sexually transmitted infections and unwanted pregnancy.

The easiest way to get medical help is to go to the closest hospital's emergency department, clinic, or police station. The SAPS are expected to provide transport to an appropriate healthcare

facility.

Things to avoid – Do not wash yourself before seeking help, because this will destroy vital evidence.

If you must change your clothing, take the clothes you were wearing at the time of the attack with you. If you experienced forced oral sex or kissing, do not smoke, eat, drink or brush your teeth until you've been examined.

Things to do – Take along sheets or other items that may have evidence on them. Place the unwashed items in a paper bag or roll them up in newspaper. Don't put them in a plastic bag, because this may ruin the evidence. If possible, take along clean clothes.

Support – A friend or a loved one that you trust can provide you with support.

Lay a charge – Lay a charge at the police station once you are up to it. If the survivor is a child or a person with a mental impairment, a case must by law be opened with the police.

Get counselling – Counselling should be offered at the health facility. If this does not happen, contact the Gender-Based-Violence Command Centre to talk to someone about your ordeal.

Care Centre – You can also seek help at a Thuthuzela

Care Centre. These are one-stop facilities for survivors of sexual assaults.

They provide a place of comfort for survivors and give them access to medical professionals, skilled prosecutors, social workers, magistrates and the police. Services are free of charge. Visit www.gov.za/TCC to find your closest centre.

This information was supplied by the Western Cape Government.

If you're a victim of GBV, or you know someone who needs help, contact the national GBV Command Centre. Call 080 0428 428, send a 'please call me' by dialling *120*7867#, or SMS 'help' to 31531.